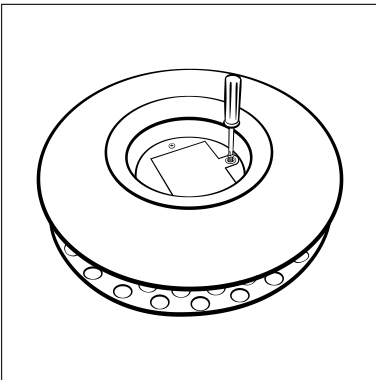


*Elektrisch rotierender Schmetterling*  
*Papillon à rotation électrique*  
*Farfalla rotante elettrica*  
*Elektrisch roterende vlinder*  
*Elektrisk roterende sommerfugl*  
*Forgó elektromos pillangó*  
*Electric Rotating Butterfly*  
*Elektryczny motylek obrotowy*



#### DE Anleitung für elektrisch rotierenden Schmetterling

- Unwiderstehliches, realistisches Geräusch
- Lebensechte, unberechenbare „Flug“-Bewegung

Batterien erforderlich (nicht enthalten)

- Die Stromversorgung wird bei allen Modellen manuell über einen physikalischen Schalter gesteuert.

#### Funktionsweise

Bewegt sich unregelmäßig im Uhrzeigersinn.

#### Achtung

Nur für Haustiere. Enthält Kleinteile. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Tiere sollten beim Spielen mit diesem Spielzeug beaufsichtigt werden. Nehmen Sie dem Tier das Spielzeug weg, wenn ein Teil locker oder lose ist. Bei Nichtbenutzung außerhalb der Reichweite von Tieren aufbewahren. Entfernen Sie alle Verpackungsteile und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Mischen Sie keine Alkaline-, Standard- (Kohlenstoff-Zink) und wiederaufladbaren (Ni-Cad, Ni-MH etc.) Batterien.

#### Beschreibung

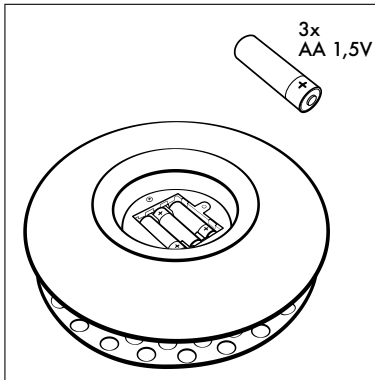
Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Bitte in einer sauberen, trockenen Umgebung verwenden. Wenn das Spielzeug langsamer wird, setzen Sie neue Batterien ein. Bei Verwendung von wiederaufladbaren Batterien sind die Richtlinien des Herstellers für ordnungsgemäße Wartung und die Anweisungen zu beachten. Stellen Sie den Winkel des Stahldrahts ein, um den Kurs, die Geschwindigkeit und die Rotation des Schmetterlings zu ändern. Bitte achten Sie darauf, das Ersatzteil nicht zu knicken, da es sonst nicht mehr in seine alte Form zurückgebogen werden kann. Entfernen Sie alle Verpackungsteile vor dem Gebrauch.

#### Pflegehinweise

Wischen Sie die Außenseite des Spielzeugs mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Gründlich trocknen. Niet in Wasser eintauchen.

#### Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



#### FR Instructions pour Papillon à rotation électrique

- Bruit réaliste irrésistible
- Mouvement de „vol“ réaliste et imprévisible

Piles requises (non incluses)

- L'alimentation électrique de tous les modèles est commandée manuellement par un interrupteur physique.

#### Fonctionnement

Bouge de façon irrégulière dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### Attention

pour les animaux de compagnie seulement. Contient des petites pièces. A conserver hors de portée des enfants. Toujours surveiller les animaux lorsqu'ils jouent avec ce jouet. Reprenez le jouet à l'animal si une pièce est lâche ou se détache. Veuillez tenir cet objet hors de portée des animaux lorsque vous ne l'utilisez pas. Ôtez toutes les parties de l'emballage et mettez-les au rebut en respectant la réglementation. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (Ni-Cad, Ni-MH etc.).

#### Description

Ce produit n'est pas étanche. Veuillez ne l'utiliser que dans un environnement propre et sec. Lorsque le jouet ralentit, veuillez changer les piles. Si vous utilisez des piles rechargeables, suivez les directives du fabricant concernant l'entretien et l'utilisation. Ajustez l'angle du fil de fer pour changer la direction, la vitesse et la rotation du papillon. Veuillez faire attention à ne pas plier la pièce de recharge car vous ne pourrez plus la redonner sa forme initiale. Retirez toutes les parties d'emballage avant l'utilisation.

#### Instructions d'entretien

Essayez l'extérieur du jouet avec un chiffon propre et humide. Séchez-le soigneusement. Ne pas le plonger dans l'eau.

#### Mise au rebut de l'appareil

Ne pas jeter les appareils usagés avec les ordures ménagères. Si l'appareil est hors d'usage, son utilisateur est tenu, de par la loi, de l'éliminer séparément des ordures ménagères et de l'amener, par exemple, à un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de s'assurer que les appareils usagés sont recyclés comme ils doivent l'être et d'éviter les impacts négatifs sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du pictogramme ci-dessous.

#### IT Istruzioni per Farfalla rotante elettrica

- Suono realistico e irresistibile
- Movimento di „volo“ realistico e imprevedibile

Sono necessarie le batterie (non incluse)

- L'alimentazione di tutti i modelli è controllata manualmente tramite un interruttore fisico.

#### Funzionamento

Si muove in modo irregolare in senso orario.

#### Attenzione

Solo per animali domestici. Contiene parti piccole. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Sorvegliare gli animali durante l'utilizzo di questo giocattolo. Allontanare il giocattolo dall'animale se una parte si è allentata o staccata. Quando non viene utilizzato, conservare fuori dalla portata degli animali. Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio e smaltirle in modo opportuno. Non utilizzare batterie nuove e vecchie insieme. Non miscelare batterie alcaline, standard (zinco-carbone) e batterie ricaricabili (Ni-Cad, Ni-MH, ecc.).

#### Descrizione

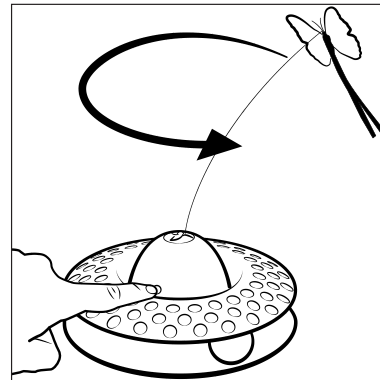
Questo prodotto non è impermeabile. Si prega di utilizzarlo in un ambiente pulito e asciutto. Se il giocattolo rallenta, sostituire le batterie. Se si utilizzano batterie ricaricabili, attenersi alle linee guida del produttore per una corretta manutenzione e alle istruzioni. Regolare l'angolo del filo di acciaio per cambiare direzione, velocità e rotazione della farfalla. Si prega di fare attenzione a non piegare il pezzo di ricambio, altrimenti non sarà possibile farlo tornare alla sua forma originale. Prima dell'uso rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.

#### Indicazioni per la manutenzione

Pulire il lato esterno del giocattolo con un panno pulito e umido. Asciugare accuratamente. Non immergere in acqua.

#### Smaltimento del dispositivo

Non smaltire i dispositivi vecchi tra i rifiuti domestici. Se il dispositivo non dovesse più essere utilizzato, ogni utilizzatore è tenuto per legge a conferirlo separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. In questo modo si garantisce un utilizzo idoneo del vecchio apparecchio e si evitano conseguenze negative sull'ambiente. Per questo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo raffigurato.



#### NL Gebruiksaanwijzing voor Elektrisch roterende vlinder

- Onweerstaanbaar, realistisch geluid
- Levensechte, onberekenbare „vlieg“-beweging

Batterijen vereist (niet inbegrepen)

- De stroomvoorziening wordt bij alle modellen manueel geregeld via een fysieke schakelaar.

#### Werking

Beweegt onregelmatig met de klok mee.

#### Let op

Alleen voor huisdieren. Bevat kleine onderdelen. Buiten bereik van kinderen houden. Dieren moeten altijd onder toezicht spelen met dit speelgoed. Pak het speelgoed van het dier af als er een onderdeel los is geraakt. Buiten bereik van dieren bewaren als het niet wordt gebruikt. Verwijder alle delen van de verpakking en verwijder ze volgens de voorschriften. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen. Gebruik geen alkaline-, standaard- (koolstof-zink) en oplaadbare (nicad, Ni-MH etc.) batterijen door elkaar.

#### Beschrijving

Dit product is niet wasserdicht. In een schone, droge omgeving gebruiken. Plaats nieuwe batterijen als het speelgoed langzamer wordt. Naam bij het gebruik van oplaadbare batterijen de richtlijnen van de producent voor correct onderhoud en de instructies in acht. Verstel de hoek van de stalen draad om de richting, de snelheid en de rotatie van de vlinder te wijzigen. Let erop dat u het reserveonderdeel niet knakt, omdat het dan niet meer in de oude vorm teruggebogen kan worden. Verwijder delen van de verpakking vóór gebruik.

#### Onderhoudsinstructies

Veeg de buitenkant van het speelgoed af met een schone, vochtige doek. Grondig drogen. Niet in water onderdompelen.

#### Verwijdering van het artikel

Oude apparaten mogen niet worden verwijderd via het huishoudelijk afval. Indien het artikel niet meer wordt gebruikt, is de consument wettelijk verplicht om het oude apparaat niet via het huishoudelijk afval, maar bijv. via een inleverpunt inzameling te wijken te verwijderen. Zwaardere gewaarborgd dat oude apparaten vakdijnd worden verwerkt en ze geen nadelige effecten op het milieu hebben. Elektrische apparaten zijn daarom met het afgebeelde symbool gekenmerkt.

#### **DA** Vejledning til Elektrisk roterende sommerfugl

- Uimodståelig, realistisk lyd
- Virkelighedsnær, uberegnelig „flyve“-bevægelse

Kræver batterier (medfølger ikke)

- Strømforsyningen styres for alle modeller manuelt via en fysisk kontakt.

#### **Funktionsmåde**

Bevæger sig uregelmæssigt med uret.

#### **Bemærk**

Kun til husdyr: Indeholder små dele. Opbevares utilgængeligt for børn. Dyr skal holdes under opsyn under leg med dette legetøj. Tag legetøjet væk fra dyret, hvis en del er løs eller faldet af. Legetøjet skal opbevares uden for dyrs rækkevidde, når det ikke er i brug. Fjern alle dele af emballagen, og bortskaf dem i henhold til din affaldsordning. Brug aldrig gamle og nye batterier. Lad være med at blande Alkaline-, standardmæssige (kulstof-zink) og genopladelige (Ni-Cad, Ni-MH osv.) batterier.

#### **Beskrivelse**

Dette produkt er ikke vandtæt. Brug i rene og tørre omgivelser. Skift til nye batterier, hvis legetøjet bliver langsommere. Ved brug af genopladelige batterier skal producentens retningslinjer for reglementeret vedligeholdelse samt vedledninger overholdes. Indstil ståltrådens vinkel for at ændre sommerfuglens retning, hastighed og rotation. Vær opmærksom på ikke at bukke reservedelen, da den i så fald ikke længere kan bøjes tilbage til sin oprindelige facon. Fjern alle emballagedele for brug.

#### **Pløjeanvisning**

Tør ydersiden af legetøjet af med en ren, fugtig klud. Tør grundigt. Må ikke nedsænkes i vand.

#### **Bortskaffelse af apparatet**

Udgentte apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis apparatet ikke længere skal anvendes, er enhver forbruger lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe udgentte apparater adskilt fra husholdningsaffaldet ved eksempelvis at aflevere det på en genbrugsplads i kommunen/bydelen. På den måde sikres det, at udgentte apparater genbruges forsvarligt, og at negative påvirkninger af miljøet undgås. Derfor er elektriske apparater også mærket med symbolet på billedet.



#### **HU** Használati utasítás a forgó elektromos pillangóhoz

- Ellenállhatatlan, valódinak tűnő hanggal
- Élethű, kiszámíthatatlan „repülő” mozgás

Használatához elem szükséges (a csomag nem tartalmazza)

- Az áramellátás mindegyik modellnél manuálisan, az erre szolgáló kapcsolóval szabályozható a játékon.

#### **Működési mód**

Az áramutató járásának megfelelően, rendszertelenül mozog.

#### **Figyelem**

Csak háziállatoknak. Apró alkatrészeket tartalmaz. Gyermekektől elzárva tartandó. A játék használatá közben felügyelje a háziállatot. Vegye el az állattól a játékot, ha valamelyik alkatrész meglazult vagy kiesett. Használaton kívül tartsa távol az állattól. Távolsa el a játékról az összes csomagolóanyagot, és ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően. Ne használjon együtt régi és új elemeket. Ne keverje az alkáli, a hagyományos (szén-cink) és az újratölthető (Ni-Cd, NiMH) elemeket.

#### **Leírás**

Ez a termék nem vízálló. Tiszta, száraz környezetben használja. Ha a játék lelassul, helyezzen bele új elemeket. Újratölthető elemek használatának figyelembe kell venni a gyártó karbantartásra vonatkozó irányelveit, és be kell tartani az utasításokat. A pillangó forgásának, irányának, sebességének módosításához állítsa be az acélrót szögét. Ügyeljen arra, hogy a pótkátrészt ne törje meg, ellenkező esetben nem hajlítható vissza az eredeti alakjára. Használat előtt távolítsa el a csomagolást.

#### **Tisztítás**

A játék külső oldalát tiszta, nedves kendővel törölje le. Szárítsa meg alaposan. Ne merítse vízbe.

#### **A készülék ártalmatlanítása**

Azelhasználdóttékkészülékeknek kerülhetek a háztartási hulladéka. Ha a készülék már nem használható, akkor a felhasználó törvényi kötelezettsége azt a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. a település/városrész egy gyűjtőponton leadni. Általán biztosított az elhasználdóttékkészülékek szakszerű hasznosítása és a negatív környezeti hatások elkerülése. Ézrt az elektromos készülékeket az ábrán látható szimbólummal jelöljük meg.

#### **EN** Electric Rotating Butterfly instructions

- Irresistible, realistic sound
- Lifelike, unpredictable “flying” movement

Batteries required (not included)

- The power supply is controlled manually with a physical switch in all models.

#### **How it works**

Moves with irregular timing in clockwise circles.

#### **Caution**

For pets only. Contains small parts. Keep out of reach of children. Pets should be supervised when playing with this toy. Remove toy from pet if any part becomes loose or detached. Store out of pet's reach when not in use. Remove all packaging and dispose of properly. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (Ni-Cad, Ni-MH etc.) batteries.

#### **Description**

This product is not waterproof. Please use in a clean, dry environment. If the toy starts to slow down, replace with new batteries. If using rechargeable batteries, observe the manufacturer's guidelines for proper maintenance and instructions. Adjust the angle of the steel wire to change the butterfly's course, speed and rotation. Please make sure not to bend the replacement part because it cannot be returned to its original shape. Please remove all packaging parts before use.

#### **Care instructions**

Wipe the exterior of the toy with a clean, moist towel. Dry thoroughly. Do not immerse in water.

#### **Disposal of the device**

Old devices may not be disposed of in domestic waste. If the device will no longer be used, every consumer is required by law to dispose of old devices separately from domestic waste, e.g. at a collection point in his community/ neighbourhood. Doing so will ensure that old devices are recycled correctly and negative effects on the environment are prevented. This is why electrical devices are labelled with the image shown.

#### **PL** Instrukcja obsługi elektrycznego motyla obrotowego

- Uroczny, realistyczny dźwięk
- Autentyczny, nieprzewidywalny ruch imitujący latanie

Wymagane baterie (nie dołączone)

- Zasilanie wszystkich modeli jest sterowane ręcznie fizycznym przełącznikiem.

#### **Sposób funkcjonowania**

Porusza się nieregularnie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

#### **Uwaga**

Wyłącznie dla zwierząt domowych. Zestaw zawiera małe elementy. Chronicznie przed dziećmi. Nadzorować zwierzęta podczas zabawy. Zabrać zwierzęciu zabawkę w przypadku poluzowanych lub oderwanych części. Nieużywając zabawkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla zwierząt. Usunąć wszystkie elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii. Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i wielokrotnego ładowania (Ni-Cad, Ni-MH itp.).

#### **Opis**

Ten produkt nie jest wodoszczelny. Używać w czystym, suchym otoczeniu. Gdy zabawka będzie wykonywała wolniejsze ruchy, wymienić baterie na nowe. W przypadku stosowania baterii wielokrotnego ładowania należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących prawidłowej konserwacji i jego instrukcji. Ustawić kąt nachylenia stalowego drutka, aby zmienić kierunek, prędkość i rotację motyka. Nie należy zginąć części zamienną, w przeciwnym razie nie będzie można jej ponownie odgiąć do pierwotnego kształtu. Przed użyciem usunąć wszystkie elementy opakowania.

#### **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**

Wytrzeć stronę zewnętrzną zabawki czystą, wilgotną ściereczką. Dokładnie osuszyć. Nie zanurzać zabawki w wodzie.

#### **Usuwanie urządzenia**

Nie wyrzucać zużytych urządzeń do odpadów komunalnych. Kiedy urządzenie przestanie nadawać się do użytku, użytkownik jest prawnie zobowiązany do oddania go oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego np. do punktu zbiorczego w swojej gminie/dzielnicy. Gwarantuje to prawidłową utylizację zużytych urządzeń i zapobiega negatywnemu wpływowi na środowisko. Z tego względu urządzenia elektryczne są oznaczone przedstawionym symbolem.

